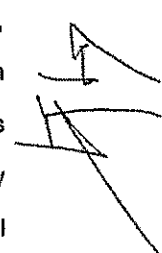
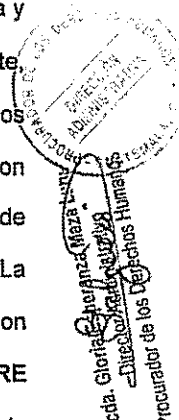


CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO DE INMUEBLE

NÚMERO VEINTISIETE GUION DOS MIL DIECIOCHO (27-2018)

En la ciudad de Guatemala, el día diecinueve de febrero de dos mil dieciocho, constituidos en las instalaciones de la sede de la Procuraduría de los Derechos Humanos -PDH-, ubicada en la doce avenida doce guion setenta y dos de la zona uno de la ciudad de Guatemala, departamento de Guatemala, NOSOTROS: Por una parte, **GLORIA ESPERANZA MAZA LUNA**, de cincuenta y seis años de edad, casada, guatemalteca, Licenciada en Administración de Empresas, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación (DPI), con Código Único de Identificación (CUI) dos mil trescientos ochenta y cuatro espacio cincuenta y nueve mil cuatrocientos noventa y siete espacio mil setecientos uno (2384 59497 1701) extendido por el Registro Nacional de las Personas, actúo en mi calidad de **DIRECTORA ADMINISTRATIVA DE LA PROCURADURIA DE LOS DERECHOS HUMANOS**, lo que acredito con el acuerdo de mi nombramiento número sesenta y siete guion dos mil diecisiete (67-2017), de fecha veintidós de agosto de dos mil diecisiete, asentado en el libro de Acuerdos de Nombramientos de Personal, y el acta de toma de posesión del cargo número sesenta y siete guion dos mil diecisiete (67-2017) de fecha veintidós de agosto de dos mil diecisiete, certificada por la Dirección de Recursos Humanos de la Procuraduría de los Derechos Humanos y facultada para la suscripción del presente contrato, según Acuerdo SG guion setenta y cuatro guion dos mil diecisiete (SG-74-2017), de fecha veinticinco de agosto de dos mil diecisiete, que en lo sucesivo se me denominará como **LA ARRENDATARIA**. La Procuraduría de los Derechos Humanos tiene el número de cuentadancia P tres guion veintiuno (P3-21). Por la otra parte, actuando en nombre propio, Yo, **VITELIO CUJANTRE BLANCO**, de sesenta y dos años de edad, casado, guatemalteco, arquitecto, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación (DPI) con Código Único de Identificación (CUI) número mil seiscientos ochenta y ocho espacio catorce mil noventa y nueve espacio cero quinientos uno (1688 14099 0501) extendido por el Registro



Lcda. Gloria Esperanza Maza Luna
Directora Administrativa
Procuraduría de los Derechos Humanos

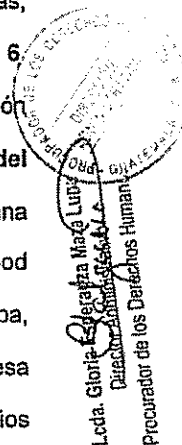


Nacional de las Personas, y que en lo sucesivo se me denominará **EL ARRENDANTE**.

Los otorgantes manifestamos: 1. Ser de los datos personales consignados; 2. Encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; 3. Que la representación que ejercita **LA ARRENDATARIA**, es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para celebrar el presente **CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE**, de conformidad con las cláusulas siguientes: **PRIMERA: (FUNDAMENTO LEGAL)** El presente contrato se fundamenta en los artículos 1, 9 numeral 5, 43 literal e), 47, 48, 49, 65, 69, del Decreto 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado; 42, 55 y 59 del Acuerdo Gubernativo número 122-2016, Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. **SEGUNDA: (DEL INMUEBLE)** Manifiesta **EL ARRENDANTE**, que: a) soy propietario del inmueble ubicado en la tercera avenida "A" tres guion cuarenta zona uno, del Municipio de Escuintla, Departamento de Escuintla; inmueble que se encuentra inscrito en el Registro General de la Propiedad de la Zona Central de Guatemala, al número nueve mil ciento setenta y cuatro (9,174), folio ciento noventa (190) del Libro setenta y dos (72) de Escuintla, lo que acredito con certificación del Registro indicado que obra en el expediente administrativo; b) sobre el inmueble no pesan limitaciones, gravámenes y/o restricción alguna, que puedan afectar el uso y/o disposición del mismo; c) conforme el inventario presentado y firmado por **EL ARRENDANTE**, el inmueble tiene las siguientes características: Cuenta con dos (2) locales comerciales ubicados en el primer nivel del mismo, los cuales están arrendados a terceros, lo cual es del conocimiento de **LA ARRENDATARIA**, por lo que se excluyen del presente contrato. La parte del Primer Nivel que se arrenda a **LA ARRENDATARIA**, consiste en lo siguiente: **Ambiente 1. Espacio sin techo para tres vehículos y para un vehículo de tamaño pequeño.** Cuenta con: Un portón de color negro, de metal, de dos puertas, con chapa. Alambre enrollado (razor ribbon), en la parte superior del portón. Una puerta de ingreso a los demás ambientes rentados a la Auxiliatura, de metal, de rejillas, corrediza. **Ambiente 2.** Cuenta con: Una puerta negra de metal, con chapa, una ventana de aluminio gris, con vidrios de paletas y mariposas, con balcón y una mesa de cemento con azulejo. **Ambiente 3.** Cuenta con: Una pila de cemento, de un lavadero, una ventana de aluminio gris, con vidrios de paletas, sin balcón. **Ambiente 4. Tragaluz.** Cuenta con:



Una puerta de metal con chapa, una ventana de estructura de metal, con vidrio nevado y palanca. **Ambiente 5.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas y balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 6.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas y balcón, una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 7.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas y balcón, una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 8. Baño.** Cuenta con: Un inodoro, un lavamanos y ducha, una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón. Una puerta de plywood color café, con chapa. **Gradas hacia el segundo nivel, con baranda de metal sólo del descanso hacia el segundo nivel.** Al lado de las gradas se encuentra: Una bomba de agua y un Cisterna. **SEGUNDO NIVEL Ambiente 1. Pasillo de ingreso al salir de las gradas.** Cuenta con: Un ventanal de estructura de metal con vidrios y palancas, sin balcón. **Ambiente 2.** Cuenta con: Una puerta negra de metal, con chapa, una ventana de aluminio gris, con vidrios de paletas y mariposas, sin balcón y una mesa de cemento con azulejo. **Ambiente 3.** Cuenta con: Una pila de cemento, de un lavadero, reja de estructura metálica en el techo. **Ambiente 4.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 5.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, con balcón por dentro y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 6.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, con balcón por dentro y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 7. Baño 1 del segundo nivel.** Cuenta con: Un inodoro, lavamanos y espacio para ducha, una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 8.** Cuenta con: Una puerta negra de metal, con chapa, una ventana de aluminio gris, con vidrios de paletas y mariposas, sin balcón y una mesa de cemento con azulejo. **Ambiente 9.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 10.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 11.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y





una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 12. Baño 2 del segundo nivel.** Cuenta con: un inodoro, un lavamanos y espacio para ducha, una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una Puerta de plywood color café, con chapa. **Gradas hacia el tercer nivel, con baranda de metal sólo del descanso hacia el tercer nivel.** **TERCER NIVEL:** Techo de lámina con cielo falso. **Ambiente 1.** Pasillo de ingreso al salir de las gradas. Cuenta con: Un ventanal de estructura de metal con vidrios y palancas, sin balcón. **Ambiente 2.** Cuenta con: Una puerta negra de metal, con chapa. Dos ventanas de aluminio gris, con vidrios de paletas y mariposas, sin balcón, una mesa de cemento con azulejo y un lavatrastos de metal. **Ambiente 3.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 4.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón, una puerta de plywood color café, con chapa y una estantería de metal en color negro. **Ambiente 5.** Cuenta con: Una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 6. Baño del tercer nivel.** Cuenta con: Un inodoro, lavamanos y espacio para ducha, una ventana de aluminio gris, vidrios de paletas con mariposas, sin balcón y una puerta de plywood color café, con chapa. **Ambiente 7.** Techo de lámina con estructura de metal, piso de torta de cemento circulado con malla. Cuenta con: Una casita de lámina para los tragaluces, dos pilas de cemento de un lavadero cada una, una puerta negra de metal. El inmueble se encuentra en buenas condiciones de habitabilidad, y cuenta con los servicios de energía eléctrica, agua potable, una línea telefónica número siete mil ochocientos ochenta y ocho guion mil novecientos setenta y dos (7888-1972) a nombre de la Procuraduría de los Derechos Humanos. El inmueble se destina para el funcionamiento de la Auxiliatura Departamental de Escuintla. El destino del inmueble podrá variarse, según las necesidades de LA ARRENDATARIA dando aviso con quince (15) días de anticipación a EL ARRENDANTE. **TERCERA: (DEL ARRENDAMIENTO)** Manifiesta EL ARRENDANTE, que por este acto, da en ARRENDAMIENTO a LA ARRENDATARIA, el inmueble descrito en la cláusula segunda del presente contrato, a excepción, de los dos locales comerciales mencionados, y que forman parte del mismo, en la forma y condiciones siguientes: a) **PLAZO.** El plazo del



presente contrato es de doce (12) meses, computados a partir del uno (01) de enero al treinta y uno (31) de diciembre, de dos mil dieciocho. **b) VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** El presente contrato es por un valor total de **SESENTA MIL QUETZALES (Q 60,000.00) EXACTOS**, que incluye el Impuesto al Valor Agregado – IVA– los que serán pagados a **EL ARRENDANTE** en doce (12) pagos mensuales y consecutivos, por un valor de **CINCO MIL QUETZALES (Q5,000.00) EXACTOS** cada uno, y se harán efectivos dentro de los cinco (5) días hábiles del mes siguiente, sin necesidad de cobro o requerimiento alguno, mediante depósito o transferencia electrónica por parte de la Procuraduría de los Derechos Humanos, previa presentación y aprobación de la factura correspondiente. Para el efecto, **LA ARRENDATARIA**, acreditará el valor de la renta en la cuenta de depósitos monetarios que proporcione **EL ARRENDANTE**, hasta la fecha de la efectiva desocupación y entrega del inmueble; **c) PARTIDA PRESUPUESTARIA:** **LA ARRENDATARIA**, asegurará los fondos correspondientes al presente contrato, con cargo a la partida presupuestaria asignada a la Procuraduría de los Derechos Humanos para el ejercicio fiscal dos mil dieciocho, número dos mil dieciocho guion once millones ciento cincuenta mil veinticinco guion cero cero cero guion cero cero guion doce guion cero cero guion cero cero guion cero cuatro guion cero cero guion ciento cincuenta y uno guion cero ciento uno guion once guion cero cero cero guion cero cero cero (2018-11150025-000-00-12-00-00-04-00-151-0101-11-000-000) o la que corresponda. **CUARTA: (SERVICIOS)** Quedan a cargo de **LA ARRENDATARIA**, el pago de las cuotas ordinarias y extraordinarias de los servicios de energía eléctrica, agua potable, extracción de basura y demás servicios de que goce el inmueble, así como sus excesos, durante la vigencia del presente contrato. **QUINTA: (MEJORAS)** **LA ARRENDATARIA** podrá efectuar mejoras en el inmueble, siempre que conste la autorización previa y por escrito de **EL ARRENDANTE**. Todas las mejoras correrán por cuenta exclusiva de **LA ARRENDATARIA** y al finalizar el arrendamiento, deberá entregar el inmueble en el estado original en el que fue otorgado por **EL ARRENDANTE**, salvo el deterioro por el uso normal del mismo. En todo caso, **EL ARRENDANTE** tiene el derecho de hacer suyas las mejoras que no sean desprendibles sin menoscabo del inmueble o solicitar que éstas sean retiradas a costa de **LA ARRENDATARIA**. **SEXTA:**

[Handwritten signature]

[Circular stamp: PROCURADURIA DE LOS DERECHOS HUMANOS, GUATEMALA]
[Handwritten signature]
Leda. Guadalupe Estrella Maya Luna
Directora Administrativa
Procuraduría de los Derechos Humanos



(REPARACIONES) Quedan a cargo de **EL ARRENDANTE**: Las reparaciones que sean necesarias en el inmueble, que imposibiliten, veden, restrinjan, limiten, perjudiquen, interrumpan o atenten contra el cumplimiento de las funciones, actividades y desempeño de labores, a que está destinado el inmueble; así como los deterioros, desperfectos y reparaciones al inmueble originadas por su antigüedad, que sean necesarias, a efecto de restituir y/o restablecer el mismo a condiciones habitables, idóneas y de salubridad. Quedan a cargo de **LA ARRENDATARIA**, las reparaciones de uso común por la utilización del servicio de arrendamiento, que sean menores y que no impliquen una inversión a la estructura o gasto mayor. **SÉPTIMA: (CASOS FORTUITOS Y/O DE FUERZA MAYOR)** Los hechos y circunstancias que ocurran y sean considerados como fortuitos y/o fuerza mayor, que impidan el uso del inmueble, relevan a las partes de responsabilidad, debiéndose producir cruce de información escrita entre las mismas partes, en la cual se haga alusión a lo ocurrido. **LA ARRENDATARIA**, no cubrirá indemnizaciones que provengan de casos fortuitos o de fuerza mayor. **OCTAVA: (CONSTITUCIÓN DE GARANTÍA. SEGURO DE CAUCIÓN)** Para garantizar el cumplimiento de todas las obligaciones estipuladas en el presente contrato, **EL ARRENDANTE** se compromete a otorgar a favor de la Procuraduría de los Derechos Humanos, previo a la aprobación del mismo, un seguro de caución equivalente al diez por ciento (10%) del monto del presente contrato, con el anexo respectivo que certifique la autenticidad de dicha garantía, conforme a los artículos 55 y 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. Esta garantía debe ser emitida por entidades autorizadas para operar en Guatemala, y estará vigente hasta que la Procuraduría de los Derechos Humanos extienda el respectivo documento en el que conste la finalización del arrendamiento a su entera satisfacción. La garantía relacionada la hará efectiva la Aseguradora en caso de incumplimiento, a simple requerimiento de la Procuraduría de los Derechos Humanos. La Procuraduría de los Derechos Humanos dará audiencia por diez (10) días a la Institución Aseguradora, para que exprese lo que considere legal y pertinente, efectuado lo cual, con su contestación o sin ella, vencida la audiencia, sin más trámite, la Procuraduría de los Derechos Humanos hará el requerimiento de pago respectivo, y la Institución Aseguradora hará el pago dentro del término de treinta (30)



días, contados a partir del requerimiento correspondiente, circunstancia que se hará constar en la póliza. **NOVENA: (APROBACION DEL CONTRATO)** Para que este contrato surta efectos legales y obligue a las partes, deberá ser aprobado por la autoridad que determina el artículo nueve (9) numeral cinco (5) de la Ley de Contrataciones del Estado. Forman parte de este contrato, los documentos contenidos en el expediente administrativo correspondiente y cualesquiera otros que se relacionen con el mismo.

DECIMA: (PROHIBICIONES) Se prohíbe expresamente a las partes: 1. Ceder, traspasar o enajenar, bajo cualquier título, el presente contrato; 2. Guardar en el inmueble sustancias explosivas, salitrosas, prohibidas por la ley o de cualquier otra naturaleza que puedan dañar al inmueble o a terceros. **DÉCIMA PRIMERA: (TERMINACION DEL CONTRATO)** El presente contrato podrá darse por terminado cuando ocurra cualquiera de las circunstancias y/o supuestos siguientes: a) Por vencimiento del plazo; b) Por mutuo acuerdo; c) Por caso fortuito o fuerza mayor; d) Por incumplimiento o contravención de las obligaciones o prohibiciones contenidas en el presente contrato; e) Por decisión unilateral de LA ARRENDATARIA, sin responsabilidad alguna de su parte, debido a circunstancias plenamente justificadas, las que se comunicarán a EL ARRENDANTE, con treinta (30) días de anticipación. **DECIMA SEGUNDA: (SUPUESTOS JUDICIALES)** Previamente a acudir a la vía judicial, las partes tratarán de avenirse conciliatoriamente; en caso de no existir acuerdo, y sea necesario exigir judicialmente el cumplimiento de este contrato, las partes expresamente declaran que: a) Renuncian al fuero de su domicilio y señalan como lugar para recibir citaciones y notificaciones: LA ARRENDATARIA, la sede de la Procuraduría de los Derechos Humanos -PDH-, ubicada en la doce avenida doce guion setenta y dos de la zona uno de esta ciudad y EL ARRENDANTE la séptima calle "A" treinta guion veinticuatro zona once, de esta ciudad; b) Se someten a los tribunales del Departamento de Guatemala; c) Los gastos y honorarios derivados del presente contrato, así como los que se originen del cobro judicial o extrajudicial de cualquiera de las obligaciones adquiridas por las partes, serán por cuenta de la parte que incumpla las condiciones pactadas. **DECIMA TERCERA: (DECLARACIÓN SOBRE EL COHECHO)** Yo, EL ARRENDANTE, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de Cohecho, así como las disposiciones contenidas



en el Capítulo III del Título XIII del Decreto 17-73 del Congreso de la República, Código Penal y demás disposiciones legales contenidas en el Decreto 31-2012, Ley contra la Corrupción. Adicionalmente, conozco y acepto como válidas las normas jurídicas que facultan al Procurador de los Derechos Humanos para aplicar las sanciones administrativas que pudiere corresponderme, incluyendo la gestión para que se me inhabilite en el Sistema GUATECOMPRAS, de ser procedente, en caso de incurrir en las conductas ilícitas reguladas en dichas normas. **DÉCIMA CUARTA: (ACEPTACION)** En los términos relacionados, las partes manifestamos que: a) Aceptamos todas y cada una de las cláusulas del presente contrato, b) Hemos leído íntegramente lo escrito en el presente contrato y enterados de su contenido, valor y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en cuatro (4) hojas membretadas de la Procuraduría de los Derechos Humanos.

Lcda. Gloria Escobar Martínez
Director Administrativo
Procurador de los Derechos Humanos



Procurador de los Derechos Humanos

ACUERDO NÚMERO SG-038-2018

EL PROCURADOR DE LOS DERECHOS HUMANOS

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República de Guatemala y el Decreto número 54-86 del Congreso de la República y sus reformas, Ley de la Comisión de los Derechos Humanos del Congreso de la República y del Procurador de los Derechos Humanos, el Procurador es un comisionado del Congreso de la República para la Defensa de los Derechos Humanos establecidos en la Constitución Política de la República de Guatemala, así como los tratados y convenios internacionales aceptados y ratificados por Guatemala y que su actuación no está supeditada a Organismo, Institución o funcionario alguno, debiendo actuar con absoluta independencia

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con lo que establece el artículo 48, del Decreto número 57-92 del Congreso de la República y sus reformas, Ley de Contrataciones del Estado, corresponde a la autoridad superior la aprobación de los contratos administrativos. De esta forma, según lo establece el Memorándum DATE/060-2018, de la Dirección Administrativa, con fecha 23 de febrero de 2018 corresponde realizar la aprobación del contrato administrativo número veintisiete guion dos mil dieciocho (27-2018) de fecha diecinueve de febrero de dos mil dieciocho, contrato de arrendamiento de bien inmueble.

POR TANTO:

En base en lo considerado y en uso de las facultades que le confieren el artículo 275 de la Constitución Política de la República de Guatemala, así como los artículos

Augusto Jordán Rodas Andrade
Procurador de los Derechos Humanos





Procurador de los Derechos Humanos

de los Derechos Humanos; artículos 9 y 48, del Decreto 57-92 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, Ley de Contrataciones del Estado; y Artículo 7 del Capítulo II, del Acuerdo número SG-078-2013 del Procurador de los Derechos Humanos.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. APROBAR. El Procurador de los Derechos Humanos aprueba las catorce cláusulas del contrato administrativo número veintisiete guion dos mil dieciocho (27-2018) de fecha diecinueve de febrero del dos mil dieciocho, contrato de arrendamiento de bien inmueble celebrado entre la PROCURADURÍA DE LOS DERECHOS HUMANOS y VITELIO CUJANTRE BLANCO.

ARTÍCULO 2. VIGENCIA. El presente Acuerdo surte sus efectos inmediatamente.

Dado en la ciudad de Guatemala, veintiséis de febrero de dos mil dieciocho.

Augusto Jordan Rodas Andrade
Procurador de los Derechos Humanos

AUGUSTO JORDAN RODAS ANDRADE
PROCURADOR DE LOS DERECHOS HUMANOS

